**15 Accesibilidad a las Escrituras – Tutorial**

*(Recomendación: Plataforma de dispositivas, pizarra blanca – discusión y 30-45 minutos.)*

**Introducción:** La accesibilidad y distribución pueden ser un reto, especialmente si la iglesia no ha planificado de antemano. En este módulo consideramos las expectativas y opciones que tiene la comunidad para que así el equipo de traducción planifíque desde un principio como hacer que las Escrituras traducidas estén disponibles para la comunidad lingüística.

* **Lee** 1 Tesalonicenses 2:13. Estos versos se refieren a la reacción de los Tesalonicenses al recibir la Palabra.

La Guía de Evaluación de Calidad y el Plan de Aceptación de la Comunidad ayudarán a los traductores a completar una traducción de la Palabra de Dios aceptable y de calidad – ¿pero que logra eso, si la comunidad no tiene acceso a la traducción? Ésta sesión te ayudará a considerar los pasos necesarios para que las Escrituras estén disponibles a los que las quieran y las necesiten.

**Explica:** La accesibilidad se ocupa de cómo las Escrituras serán echas disponibles a la comunidad. Es importante que la traducción esté disponible en forma fácil para el uso de la comunidad lingüística. Por lo tanto, es importante saber que materiales tienen uso común, que sean familiar para la comunidad y aun cuales son las expectativas de la comunidad. También hay que pensar en los recursos disponibles a la comunidad.

**Pregunta: ¿Has hablado con la comunidad sobre la accesibilidad? ¿Qué has aprendido?**

**Pregunta: ¿Has elegido en qué tipo de traducción trabajarás?**

**Explica:** Las preguntas que deben considerarse dependen en el tipo de traducción en que trabajarán: imprimida, digitales, o audio.

*(Usa las siguientes preguntas para comenzar la discusión*.*)*

**Traducciones Imprimidas:**

1. ¿Tienes algún plan o idea de cómo imprimir tu Biblia?
2. ¿Qué es una encuadernación y formato común?
3. ¿Hay negocios de imprenta que pueden imprimir tus libros? ¿Imprimes materiales para ti?
4. ¿Son los textos sagrados imprimidos en alguna forma particular?

**Traducciones de texto digitales:**

1. ¿Las personas tienen acceso a texto digitales? ¿Cómo?
2. ¿Leerá el pueblo en línea en bibleineverylanguage.org?
3. ¿Tendrán alguna dificultad en bajar la traducción desde bibleineverylanguage.org?
4. Si cierto, ¿Cómo puede la iglesia ayudar a estas personas? ¿Es posible entrenar a alguien para que baje el texto y les enseñe a otros?

**Traducciones en Audio:**

1. Piensa en cómo tu comunidad tiene acceso a archivos digitales. ¿Acaso escuchan audio en línea?
2. ¿Acaso el pueblo baja material en audio? ¿Qué tipo de dispositivos usan comúnmente?

**Explica:** Wycliffe Associates puede ofrecer entrenamiento para subir y bajar material digital.

(Si es algo que desean, conecta a los líderes con el personal técnico de Wycliffe Associates)

**Confirma:** El equipo ahora debe de tener el plan listo para lanzar las Escrituras en forma accesible.